

社會福利署助理署長林嘉泰先生於2013年1月8日應本會邀請到臨扶康會康復中心，交流對智障人士老齡化和自閉症人士的服務需要，並參觀了牽蝶中心及中途宿舍。此外，助理署長亦巡視康復中心四周環境，以了解擴建康復中心的構思。

Mr Lam Ka-tai, Assistant Director (Rehabilitation & Medical Social Services), Social Welfare Department, was invited to visit FHS Rehabilitation Centre on 8 January 2013, and share his views about the aging persons with intellectual disabilities and service needs of persons with autism. Mr Lam also visited our Hin Dip Centre and Halfway House, in addition to acquiring more information about the rehabilitation centre's extension plan by looking over the vicinity of the centre.



本會衷心感謝中華電力有限公司（中電）對我們的鼎力支持，除連續九年協辦「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽外，中電員工更透過該公司的「安全獎勵計劃」，連續三年揀選本會成為受惠機構之一，將善款捐給本會，積極發展康復服務，讓更多有需要的殘疾人士受惠，並邀請本會總幹事陸慧妍女士出席於2013年4月18日舉辦的捐款支票頒贈儀式。

We would like to express our heartfelt thanks for the great support from CLP Power Hong Kong Limited (CLP). CLP has been the co-organizer of our "Best Buddies Hong Kong" Movement Electric Cooking Competition for nine years. Besides, staff of CLP have also selected our Society as one of the beneficiaries of its "Safety Incentive Scheme" for three years, through which donation was made to our Society for the development of rehabilitation services for more persons with disabilities in need. Our Executive Director, Ms Becky Luk, was invited to the cheque presentation ceremony on 18 April 2013.



永旺(香港)百貨有限公司(永旺)於2012年8月11日至2013年1月11日,在「永旺日」(每月11日)舉行「幸福的黃色小票活動」。扶康會有幸成為其中一間受惠機構,獲永旺捐贈多款電器及電子產品以供服務單位使用。永旺於2013年2月11日至7月11日繼續此活動,本會有幸繼續成為受惠機構之一。該公司職員更身體力行參與義工活動,於2012年11月1日到訪本會秦石成人訓練中心探訪,與他們一起玩遊戲、製作聖誕卡、製作利是燈籠,並派禮物袋給他們,讓殘疾人士感受到社區人士的關愛和溫暖。

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited organized "Blessing Yellow Tickets Activity" from 11 August 2012 to 11 January 2013 on every 11th day of the month. Fu Hong Society was glad to be one of the beneficiaries and received numerous electrical appliance and products for service units. AEON continued the campaign from 11 February to 11 July 2013 and we were happy to be one of the beneficiaries again. Besides, their staff were dedicated to volunteer activity and visited our Chun Shek Adult Training Centre on 1 Nov 2012. They played games, made Christmas cards and paper lanterns with service users, also delivered gift packs to them, showing care and warmth to persons with disabilities.



Estée Lauder 義工於2012年12月18日探訪山景成人訓練中心,與服務使用者玩遊戲及午膳,在聖誕節前夕為他們帶來愛和溫暖,一起度過一段歡樂的時光。

On 18 December 2012, volunteers from Estée Lauder visited Shan King Adult Training Centre to play games and have lunch with our service users, bringing love and warmth to them before Christmas and having an enjoyable moment together.



本會感謝大家樂的鼎力支持,在2013年2月至8月期間,讓本會於其集團旗下20多間分店擺放捐款箱,讓本會有更多途徑為殘疾人士籌募經費。

Thanks for the support from Café de Coral allowing us to place donation boxes at more than 20 of their shops, and to have more channels to raise fund for services for persons with intellectual disabilities.

翹高國際發展有限公司的義工於2013年4月13日到本會毅誠工場康娛餅房，與本會智障人士一起製作曲奇，享受製作美食的樂趣。

On 13 April 2013, volunteers from Quko Int'l Development Ltd visited our Madam Hong's Bakery at Ngai Shing Workshop. They made cookies with persons with intellectual disabilities and enjoyed the process.



「香港水足印定向」活動由和富社會企業主辦，香港水務署協辦，並由匯豐銀行贊助，已於2013年5月5日假天水圍區舉行。扶康會獲邀參與此項有意義的活動，讓智障人士一同認識水資源的問題，學習珍惜食水。

Charity team event "Hong Kong Water Race", which was hosted by Wofoo Social Enterprise, co-organized by Water Supplies Department and sponsored by HSBC, was held in Tin Shui Wai on 5 May 2013. Our Society was invited to participate in such meaningful event, which allowed our service users to understand the problem of water shortage and learn how to save drinking water.



本會十分榮幸獲永旺(香港)百貨有限公司邀請,參與該公司於2013年5月11日舉行的「媽寶烹飪慈善賽」,以慶祝母親節及推廣社會共融、關愛社區的精神。本會毅信之家三位服務使用者更與該公司的三位代表,合作烹調以蛋為主題的菜式,一起感受烹飪的樂趣和體現傷健共融。另外,本會總幹事陸慧妍女士更獲邀擔任比賽評判,與永旺(香港)百貨有限公司董事總經理陳佩雯小姐及星級大廚李錦聯先生一起選出各獎項得主。

We are honoured to have been invited by AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited to take part in its charity cooking competition on 11 May 2013 in celebration for Mother's Day, and for promoting the spirits of social inclusion and caring community. Three service users of our Ngai Shun Home cooperated with three representatives of the company to prepare a cuisine with recipes using eggs as main ingredient, and had fun in cooking, which embodied the spirit of social inclusion. In addition, Ms Becky Luk, our Executive Director, was joined by Ms Christine Chan, Managing Director, AEON Stores (Hong Kong) Co., Ltd., and Mr Lee Gam-Luen, celebrity chef, as members of the judge panel that picked winners of the competition.



個人資料使用安排 Use of Personal Data

本會將使用閣下的個人資料(如:姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址等)就本會資訊、籌款、服務、培訓課程及產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等與閣下通訊及聯繫之用,如閣下不同意本會繼續使用你的個人資料作上述用途,請填寫以下回條交回本會。

FHS will use your personal data (including your name, phone number, fax number, email and mailing address) to communicate with you for organization information, fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc. If you object FHS to use your personal data for the purposes as stated above, please mark on the "Opt-out Reply" below, returning it to us.

地址Address: 九龍深水埗樂年花園保安道2A地下 G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon
電話Tel: 2745 0424 傳真Fax: 2786 4097 電郵Email: fhs@fuhong.org

個人資料使用安排 Use of Personal Data

☐ 本人不同意扶康會繼續使用本人的個人資料作籌款、服務、培訓課程及產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等用途。

I disagree to have my personal data being used by Fu Hong Society for fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc.

英文姓名(全寫) Full English Name in BLOCK Letter

中文姓名 Chinese Name

電郵地址 Email Address

簽署 Signature

日期 Date